



ROMANIA

NATIONAL SANITARY VETERINARY AND FOOD SAFETY AUTHORITY/
 AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

HEALTH CERTIFICATE FOR FOR ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS IN REPUBLIC OF ALBANIA INTEDENT TO SLAUGHTER/
 CERTIFICAT DE SANATATE A SPECIILOR DE BOVINE PENTRU IMPORTUL ÎN REPUBLICA ALBANIA DESTINATE ABATORIZĂRII/
 CERTIFIKATA SHËNDETËSORE PËR IMPORTIN NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË TË KAFSHËVE TË LLOJIT GJEDH PËR THERJE

Part I: Details of consignment/ Partea I: Detaliile transportului/ Piesa I: Detajete dorezimit	I.1. Consignor/ Expeditor/ Derguesi		I.2. Certificate reference num/ Numarul de referinta al certificatului/ Numri i references se Çertifikates		I.2a.	
	Name/ Nume/ Emri		I.3. Central competent Authority /Autoritatea Competenta Centrala Autoriteti Kompetent Qendror			
	Address/ Adresa / Adresa		I.4. Local Competent Authority/Autoritatea Competenta Locala Autoriteti Kompetent Lokal			
	Tel No. / Nr. Tel./ Nr. Tel.					
	I.5. Consignee/ Destinatar/ Marresi		I.6.			
	Name/ Nume/ Emri					
	Address/ Adresa / Adresa					
	Postal code/ Region/ Cod Poștal/ Regiune/ Kodi postar / Rajoni					
	Tel No. / Nr. Tel./ Nr. Tel.					
	I.7. Country of origin/ Tara de origine/ Shteti i origines		ISO code/ Cod ISO/ kodi	I.8. Region of origin, Code/ Regiunea de origine, cod/ Rajoni i origines, Kodi		I.9. Country of destination/ Țara de destinație/ /Shteti i destinacionit/
I.11. Place of origin/ Locul de origine/ Vendi l origines		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit		I.10. Region of destination/ Regiunea de destinație/ Rajoni i destinacionit/		
Name/ Nume/ Emri		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit		Code/ Cod/ kodi		
Address/ Adresa / Adresa		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit				
Name/ Nume/ Emri		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit				
Address/ Adresa / Adresa		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit				
Place of loading/ Locul de incarcare/ Vendi i ngarkeses		Approval number/ Numarul de aprobare/ Numri i Aprovimit		I.14. Date of departure/ Data plecarii		time of departure/ ora plecării/ koha e nisjes
Address/ Adresa / Adresa				Data e nisjes		
I.15. Means of transport/ Mijloace de transport		Mjeti i transportit		I.16. Entry BIP in Albania/PIF intrare in Albania		
Aeroplane/ Avion		Ship/ Vas/ Anije <input type="checkbox"/>		PKK e hyrjes ne Shqiperi		
Road vehicle/ Autovehicul/ Automjet <input type="checkbox"/>		Railway vagon/ Vagon de tren / Hekurudhe <input type="checkbox"/>				
Other/ Altele/ Tjeter <input type="checkbox"/>				I.17.		
Identification		Identificare/ Identifikimi:				
Documentary reference/ Documente de referință/ Dokumenti i referimit :						
I.18. Description of commodity/Descrierea marfii		Pershkrimi i mallit/artikullit		I.19. Commodity code (HS code)/codul marfii HS		
				Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		
I.21.				I.20. Quantity/Cantitatea/ Sasia		
				I.22. Number of packages / Numarul ambalajelor/ Numri i pakove		
I.23. Identification of container/ Seal number / Identificarea containerului/ Numarul sigiliului		Identifikimi i kontenierit /numri i vules		I.24.		
I.25. Commodity certified as/ Marfa certificata ca/ Mall i certifikuar si:						
				Slaughter/ Sacrificare/ Per Therje <input type="checkbox"/>		
I.26.				I.27. For import admission into Albania/ Pentru intrare import în Albania / per mport apo dergim ne Shqipëri <input type="text"/>		
I.28. Identification of the commodity/ Identificarea marfii/ Identifikimi i mallit		Species (scientific name)/ Specia (denumire științifică)		Breed/ Rasa / Raca		Identification system/ Sistem de identificare/ Sistemi i identifikimit
		Specie (emri shkencor)				Identification number/ Număr de identificare/ Numri identifikimit
						Age/ Vârsta/ Moshë
						Sex/ Sex/ Seksi

II. Health information /Informatii privind sanatatea/ Informacion shendetsor	II.a. Certificate reference number/ Numarul de referinta al certifikatului/ Çertifikate me numer reference	II.b.
II.1. Public Health attestation / Atestat de sanatare publica/Vertetim per shendetin publik		
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:/ Eu subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certifik, faptul ca animalele descrise in acest certifikat:/ Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate:		
II.1.1.	come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/ provin din eksploatatit libere de orice interdiktii oficiale privind sanatatea animalelor, in ultimite 42 de zile in cazul brucelozeti;/ Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshete te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte;	
II.1.2.	have not received:/ nu au primit:/ Nuk kane marre:	
	<ul style="list-style-type: none"> - any stilbene or thyrostatic substances,/ nici o substança din categoria stilbene sau tireostatice/ Ndonje stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or b- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC)/; estrogeni, androgeni, gestageni sau substançe ß-agoniste destinate altor scopuri decåt tratamentul terapeutik sau zootehnik s-a aplicat efectiv sau dupa definit in Direktiva Konsilulit 96/22/EC);/ Estrojene, androjene, gestajene ose substanca beta-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike(percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC) 	
II.1.3.	with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):/ cu privire la encefalopatia spongiforma bovina (ESB):/ Persa i perket encefalopatie spongiforme te gjedhit:	
(¹)(²) either/ fie/ ose	<p>[(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point 4) b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001/ animalele sunt identificate cu ajutorul unui sistem permanent de identificare care permite identificarea originii acestora până la mamă sau cireada de origine și nu sunt animalele din specia bovină expuse după cum este descris în capitolul C, partea I, punctul 4) b) iv) din anexa II din Regulamentul (CE) nr 999/2001/ jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa I, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban./] dacă au existat cazuri indigene de ESB în țara în cauză, animalele s-au născut după data la care interdicția de hrănire a rumegătoarelor cu făină din carne și oase și jumări de seu provenite de la rumegătoare s-a aplicat efectiv sau după data nașterii ultimului caz indigen de ESB dacă s-au născut după data de interdicția privind furajarea./] qoftë se ka pasur raste indigene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p>	
(¹)(³) or/ fie/ ose	<p>[(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001/ animalele sunt identificate cu ajutorul unui sistem permanent de identificare care permite identificarea originii acestora până la mamă sau efectivul de origine și nu sunt expuse bovinelor după cum este descris în capitolul C, partea II, punctul 4) iv) din anexa II din Regulamentul (CE) nr 999/2001// jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban./] animalele s-au născut după data la care interdicția privind furajarea rumegătoarelor cu făină din carne și oase și jumări de seu provenite de la rumegătoare a fost aplicată efectiv sau după data nașterii ultimului caz indigen de ESB dacă s-au născute după data de interdicția a furajării./] kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p>	
(¹)(⁴) or/ fie/ ose	<p>[(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001/ animalele sunt identificate cu ajutorul unui sistem permanent de identificare care permite identificarea originii acestora până la mamă sau efectivul de origine și sunt bovine expuse după cum se descrie în capitolul C, partea II, punctul 4)(b)(iv) din anexa II din Regulamentul (CE) nr; 999/2001//; jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe i lejon ato te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban./] animalele s-au născut după cel puțin doi ani după data la care interdicția privind furajarea rumegătoarelor cu făină din carne și oase și jumări de seu provenite de la rumegătoare a fost aplicată în mod efectiv sau după data nașterii ultimului caz indigen de ESB dacă s-au născut după data de interdicție privind furajarea./] kafshët kanë lindur ne dy vilet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrma qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p>	
II.2. Animal Health attestation:/ Atestarea sãnãtãti animale/ Vertetim per shendetin e kafsheve		
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: / subsemnatul, în calitate de medic veterinar oficial certifik prin prezenta ca animalele descrise mai sus îndeplinesc urmãtoarele cerinçe:/ Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e neposhtme		
II.2.1.	they come from the territory with code: (⁵) which, at the date of issuing this certificate:/ provin din teritoriul cu codul (3), care la data emiterii acestui certifikat:/ vijne nga teritore me kodin :(3) qe, ne daten e lëshimit të kesaj certifikate:	
(¹) either/ fie/ ose	[(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]/ fie a fost liber de febra aftoasa in ultimele 24 de luni, timp de 12 luni de pesta rumegatoarelor, de boala limbii albastre, febra Vii marelui Rift, pleuropneumonia bovina contagioasa, boala de piele si boala epizootica hemoragica, si timp de 6 luni de stomatita veziculoasa si (5) si/ ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike,per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, giuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]	
(¹) or/ fie/ ose	<p>(i) been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and/ timp de 12 luni, a fost liber de pesta rumegatoarelor, boala limbii albastre, febra vaii marelui Rift si boala epizootica hemoragica si timp de 6 luni de stomatita veziculara si timp de 6 luni de stomatita veziculoasa si/ ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, giuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe</p> <p>(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/ of (dd/mm/yyyy), and/ a fost considerat liber de febra aftoasa de la data (zz/ll/aaaa) , fara sa existe cazuri/focare ulterioare si autorizat pentru exportul acestor animale prin Decizia Comisiei CE nr/ din (zz/ll/aaaa), și/ eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike qe nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rrregullorja e Komisionit (EU) Nr/ dt (dd/mm/vvvv),dhe</p>	
	(b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-footed animals vaccinated against these diseases are not permitted./] daca in ultimile 12 luni, nu s-a efectuat nicio vaccinare impotriva acestor boli si importurile animalelor vaccinate	

biungulate vaccinate impotriva acestor boli nu sunt permise/ ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar.]

- II.2.2.** they have remained in the territory described under point 2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days; / au ramos in teritoriuil desctris prevazut la punctul 2.1. de la nastere si cel putin in ultimile 6 luni inainte de expedierea in Albania si fara sa intre in contact cu animalele impotate biungulate timp de 30 de zile./ ato kane qendruar ne teritoriuil e pershkruar sipas pikes 2.1 qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te impurtuar te 30 ditet e fundit
- II.2.3.** they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under point I.1 1: / au ramos de la nastere timp de cel putin 40 de zile inainte de expedierea in exploatatile de origine desctris la punctul I.1.1./ ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne fermat e origjines pershkruar sipas pikes I.11
- (a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 100 days, and /in interiorul sau in jurul unei suprafete de cel putin 150 km, nu s-a inregistrat niciun caz/focar de boala limbii albastre si boala epizootica hemoragica in timpul a 100 de zile anterioare si/ brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / vater te gjujhes blu dhe te hemorragjise infektive epizotike gjate 100 diteve te fundit, dhe
- (b) in and around which, in an area with a 20 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point 2.1 during the previous 40 days; / in interiorul sau in jurul unei suprafete de cel putin 20 km, nu s-a inregistrat niciun caz/focar de alte boli mentionate la punctul 2.1. in timpul a 40 de zile anterioare/ brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 20 km. nuk ka patur asnje rast / vater te semundjeve sipas pikes 2.1. gjate 40 diteve te fundit
- II.2.4.** they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point 2.1; / nu exista animale care trebuie ucise in cadrul unui program national pentru eradicarea bolilor si nici nu au fost vaccinate impotriva bolilor mentionate la punctul 2.1./ ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te crenjosjen e nje semundjeve, dhe nuk jane vaksinuar per semundjeve permendur sipas pikes 2.1
- II.2.5.** they come from herds : /provin din efective/ ato vijne nga tufa
- a) included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis and/incluse intr-un sistem oficial pentru controlul leucozei enzootice bovine si/ te pershira ne nje sistem zyrtar per kontrollin e leukozez enzotike te gjednit, dhe
- b) that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and/ care nu sunt restrictid in temeiul legistatjei nationale privind eradicarea tuberculozei si brucelozei, si/ qe nuk jane nen masa shternguese nga legistlacion kombetar ne lidhje me crenjosjen e tuberkulozit dhe brucelozes, dhe
- c) recognised as officially tuberculosis and brucellosis free ⁽⁶⁾; / recunoscut oficial ca liber de tuberculoza si bruceloza ⁽⁶⁾; / te njohura zyrtarisht si te pastra nga bruceloza dhe nga tuberkulozi ⁽⁶⁾;/
- II.2.6.** they have not been vaccinated against brucellosis and they:/ nu au fost vaccinate impotriva brucelozei si ele/ Ato nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato:
- ⁽¹⁾ either/ [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;] ⁽⁶⁾ / provin dintr-o regiune recunoscuta ca fiind oficial libera de tuberculoza;] ⁽⁶⁾ / fie/ ose vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi ;] ⁽⁶⁾
- ⁽¹⁾ or/ are castrated males of any age; / sunt masculi castrati de orice varsta/ jane meshkuj te kastruar te qdo moshe
- II.2.7.** they are individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for immediate slaughter; ⁽⁷⁾ / sunt marcate individual pe cel putin doua locuri de pe sferiturile lor posterioare pentru a arata ca sunt destinate exclusiv sacrificarii imediate; ⁽⁷⁾ / ato jane te shenuara individualisht ne se paku dy vende ne cerekun e pasem te tyre per te treguar se ato jane te destinuar vetem per therje imediate. ⁽⁷⁾
- II.2.8.** they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:/ sunt/au fost expediate de la exploatatia de origine, fara sa treaca printr-o piata:/ ato jane/kane qene ⁽¹⁾ derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu
- ⁽¹⁾ either/ [directly to Albania,] / fie direct catre Albania, / [direkt ne Shqiperi,] / fie/ ose
- ⁽¹⁾ or/ [to the officially authorised assembly centre described under point I.13 situated within the territory described under point II.2.1,] / catre centru de colectare autorizat oficial, desctris la punctul I.13 situat in cadrul teritoriuil desctris la punctul 2.1., / [ne qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkruara ne piken I.13 te vendosura ne teritore te pershkruar si ne piken II.2.1.] / fie/ ose
- and, until dispatched to Albania: /si pana la expedierea catre Albania:/ dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:
- (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and/ nu au intrat in contact cu alte animale biungulate care nu sunt in conformitate cu cel putin aceleasi cerinte de sanatare precum e desctris in acest certificat, si/ ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga q'eshte pershkruar ne kete certifikate, dhe
- (b) they were not at any place where, or around which, within a 20 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases mentioned under point 2.1. / nu au fost in niciun loc pe o raza de 20 km, in timpul ultimilor 30 de zile in care s-a detectat un caz/focar de oricare din bolle mentionate la punctul 2.1;/ ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij nenje rreze 20 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes 2.1;
- II.2.9.** any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;/ orice vehicole sau containere de transport in care au fost incarcate au fost curatate si dezinfectate inainte de incarcare cu un dezinfectant autorizat oficial/ te gjithet automjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;
- II.2.10.** they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; /au fost examinate de un medic veterinar oficial cu 24 de ore de la incarcare si nu au prezentat niciun semn clinic de boala;/ ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;
- II.2.11.** they have been loaded for dispatch to Albania on (dd/mm/yyyy)⁽¹¹⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation./ au fost incarcate spre expediere catre Albania in (zz/ll/aaaa)⁽¹¹⁾ mijloace de transport desctris la punctul I. 15 de mai sus care au fost curatate si dezinfectate inainte de incarcare cu dezinfektant autorizat oficial si astfel construite incat fecalele, urina, gunoiul de grajd sa nu cada din vehicole sau containere in timpul transportului/ ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne (dd/mm/vvvv)⁽¹¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe fecet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjete apo kontaineri gjate transportit.

II.3. Animal transport attestation/ Atestat de transport pentru animale/ Vertetim i transportit te kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Council Directive 91/628/EEC, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport/Subsemmatnal, medic veterinar oficial certific prin prezenta ca animalele desctris mai sus au fost tratate inainte si in timpul incarcarii in conformitate cu prevederile Directivei Consiliului 91/628/CEE, in special cu privire la adapare si furajare si ca sunt corespunzatoare pentru transportul destinat./ Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Direktives se Keshillit 91/628/EEC, dhe ne vecanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti

Notes/ Note/ Shenime

This certificate is meant for live bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter. /Acest certificat este destinat pentru bovine vii (inclusiv speciile *Bubalus* si *Bison* si hibridizil lor) destinate sacrificarii imediate. / Kjo certifikate do te perdoret per kafshet gjedhe te gjalle (pershire speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezime te tyre) te destinuara per therje te menjehershme.

After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days./ DupA import animalele trebuie sa fie transmis fara intarzieri, la abatorul de destinajie si sa fie sacrificate in termen de cinci zile lucratoare./ Pas importimit te kafsheve duhet te transportohen pa vonese ne thertoren e destinacionit ku ato do te theren ne pese dite pune.

Part I:/ partea I:/Pjesa I:

– **Box reference 1.8:** provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010./ furnizaqi codul de teritoriuil dupa cum apare in partea I

din anexa I la Regulamentul (CE) nr 206/2010./ Te vihet kodi i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.

- **Box reference 1.13:** the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010/ Centrul de colectare, **dacă este cazul, trebuie să îndeplinească condițiile de aprobare, stabilite în partea 5 din anexa I la Regulamentul (CE) nr 206/2010/** qendra e gumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç percaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010
- **Box reference 1.15:** registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania/ numëruar de înregistrare (vagoane de cale feratë sau container și camioane), numere de zbor (aeronave) sau numele (navë) **trebuie să fie furnizate. În cazul descărcării și reincărcării, expeditorul trebuie să informeze PIF de intrare în Albania/** Numri i regjistruar (vagonë hekurudhor ose kontener dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmerojë PKK hyrese ne Shqiperi
- **Box reference 1.23:** for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ **pentru recipiente sau cutii, numărul containerului și numărul sigiliului (după caz) trebuie să fie inclus./** per konteinere ose kuti, numri i konteinereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.
- **Box reference 1.28:** The animals must bear:/ **Animalele trebuie sa poarte:/** Kafshet duhet te kene
 - an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal./ **un numar individual care permite trasabilitatea unitatilor de origine. Specificati sistemul de identificare (crotalli, tatuaje, marca, chip, transponder) si locul anatomic utilizat la animal/** nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre.Specifiko sistemin e identifikimit (p.sh. etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)
 - an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin./ **o crotalie auriculara care include codul ISO al tarii exportatoare. Numëruar individual trebuie să permită trasabilitatea până la ferma de origjine./** Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejone gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.
- **Box reference 1.28:** **Species, Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate./** Specia, **selekti între "Bos", "Bison" și "Bubalus" după cum este cazul/** Speciet, Zgjidh ndermjet "Bos", "Bison" dhe "Bual" sipas perkatesise.
- **Box reference 1.28:** **Age: Date of birth (dd/mm/yy) / Vârsta: data nașterii /zzll/aaaa/** Moshë: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- **Box reference 1.28:** **Sex: (M = male, F = female, C = castrated) / Sex: (M = mascul, F = femalë, C = castrat) / Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).**

Part II/ Partea II:/ Pjesa II:

- (¹) **Keep as appropriate./Mentionati dupa cum este corespunzator./** Mbajini si duhet
- (²) Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC// Numai în cazul în care animalele s-au născut și au fost crescute încontinuu într-o țară sau regiune clasificate în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr 999/2001 ca o țară sau o regiune care prezintă un risc controlat de ESB și enumerate ca atare în Decizia 2007/453/CE/ Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në perputhje me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të papëfillshem te BSE dhe është listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC
- (³) Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC/ Numai în cazul în care țara sau regiunea de origine este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr 999/2001 ca o țară sau o regiune cu risc nedeterminat de ESB și enumerată ca atare în Decizia 2007/453/CE/ Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në perputhje me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të kontrollueshem te BSE dhe është listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC
- (⁴) Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC/ Numai în cazul în care țara sau regiunea de origine este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr 999/2001 ca o țară sau o regiune cu risc nedeterminat de ESB și enumerate ca atare în Decizia 2007/453/CE/ Vetëm nëse vendi apo rajon i origjinës është kategorizuar në perputhje me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC)No 999/2001 si territor ose rajon qe paraqet një rrezik të pamercaktuar te BSE dhe është listuar si i tille në Vendimin 2007/453/EC
- (⁵) **Code of the territory as appearing in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010. / Codul de teritoriu după cum este specificat în partea 1 a anexei la Regulamentul (CE) nr 206/2010./** Kodi i territorit te siç paraqiten ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010
- (⁶) **Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC./ Regiuni libere oficial de tuberculoză/bruceloză și efective prevăzute în anexa A la Directiva 64/432/CEE./** Zyrtarisht rajone dhe tufa te lira per Tuberkuloz/Brucelozë dhene ne Aneksin A te Direktives se Keshillit 64/432/EEC;
- (⁷) This mark shall take the form of "L" having 13 cm in the left side and 7 cm in the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as 'freeze-branding'./ Această marcă trebuie să aibă forma de "L" cu 13 cm în partea stângă și 7 cm în partea de jos cu 1 cm grosimea ambelor linii. Se aplică folosind tehnica cunoscută ca "criomarcare"/ Kjo shenjë do te marre formen e "L" duke patur 13 cm ne anen e majte dhe 7 cm ne pjesen e poshtme me 1 cm ndermjet dy linjave. Kjo do te aplikohet nepermjet perdorimit te teknikes se njohur si 'freeze-branding'
- (⁸) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory referred in Box 1.7 and 1.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory./ Data încărcării. Importurile acestor animale nu sunt permise dacă animalele au fost încărcate, fie înainte de data de autorizare pentru exportul în Albania al teritoriului prevăzut în caseta de referință 1.7 și 1.8., sau într-o perioadă în care au fost adoptate măsurile restrictive de Albania împotriva importurilor de aceste animale din acest teritoriu./** Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim te Shqiperise per territoret e referuar ne Kutine 1.7 dhe Kutine 1.8, ose gjate nje peridhje kur masat kufizuese jane pershtatur nga Shqiperia kunder importit te ketyre kafsheve nga ky territor.

Official veterinarian or official inspector/ Medic veterinar oficial sau inspector oficial/
Veterineri zyrtar ose inspektori zyrtar

Name (in Capital):/Nume cu majuscule/ Emri (me germa kapitale)

Local Veterinary Unit:/Unitatea veterinară locală/ Njesia Veterinare Lokale

Date:/ Data:/ data:

Stamp/ Stampila/ Vula

Qualification and title: /Calificare si titlu/ Kualifikimi dhe titulli

Signature: /Semnatura:/ Firma